

Freelance Translator

ANTS KRINKA

Address: Timuti 11 -4, Tartu 50115, Estonia
Phones: +372 514 2864 (mobile) / 00 372 7 367 162
E-mail: antskrinka@yahoo.com
Date of Birth: 14 December 1959
Nationality: Estonian

Education:

Biology, molecular biology, Tartu University (1979 –1985),
Master's Degree, 1985, „Monoclonal Antibodies Against Human Creatine Kinase“,
(sup. Andres Piirsoo), University of Tartu, Department of Genetics and Cytology.

Additional training:

Royal Society for The Prevention of Cruelty to Animals (Great Britain), Training:
“Animal protection legislation”, 2003.

Current Position: Freelance translator and interpreter. Full time.

Work history:

2001 – Freelance translator.
2010 – 2010 Patent agency Turvaja, Estonia. Patent translator.
2002 – 2003 National Institute of Chemical Physics and Biophysics. Senior scientist.
2001 – 2003 Patent agency Turvaja, Estonia. Patent translator.
2000 – 2000 Estonian Biocentre. Scientist.
1998 – 2000 University of Tartu, Centre of Strategic Competence, Dept of Gene
Technologies. Biotechnologist.
1995 – 1998 Tartu Waldorf School. Primary school class teacher.
1987 – 1995 Estonian Agricultural Biotechnology Centre. Scientist, senior scientist.
1983 – 1987 University of Tartu, Institute of General and Molecular Pathology.
Biotechnologist, junior researcher.

Translating experience:

My language pairs are English to Estonian and Russian to Estonian.

My main area of expertise is pharmaceutical patents.

I have 20 years of experience as a lab experimenter and scientist, which includes technologies from biotechnology, molecular biology, chemistry, organic chemistry, biochemistry, transgenic technologies.

My fields of expertise include: medicine (general, pharmaceuticals, instruments); patents (pharmaceutical, medical devices and instruments); biology (biotechnology, molecular biology, biochemistry, transgenic [animal] technologies); chemistry (biochemistry, organic chemistry, organic synthesis); martial arts; and also environment and ecology.

I have worked as a professional translator since 2001. I also have 7 years of experience as an interpreter.

I have translated, from English to Estonian, about 50 pharmaceutical patents as a freelancer and as a co-worker in Turvaja patent agency (Estonia). I have also done minor translations of publications in science and engineering from English and from Russian to Estonian.

My clients include Merck & Co., Novartis AG, Birmingham Chamber of Commerce, Nanoroc Innovative Chemicals, InTransCo, and patent agencies in Estonia.

As a Team:

Since 2010 we have worked as a team of two.

Interpreting experience:

I work mostly as a liaison interpreter but also as a consecutive interpreter. I work on-site on conferences and as an escort. I can work in multilingual/multicultural environment in all three languages: English, Russian, and Estonian. I have worked as an interpreter at various events like scientific conferences, international martial art events in Russian, English, and Estonian.

My Russian is without accent.

Additional information:

I am a verified ProZ.com Network user. For more information, see

<http://www.proz.com/profile/1284518>